

Del 3 al 9 de diciembre: Semana de Concienciación sobre la Discapacidad

Esta semana tiene como objetivo promover la participación social de las personas con discapacidad y profundizar en la concienciación sobre la discapacidad.

Las personas con discapacidad pueden enfrentar dificultades en diversos aspectos de la vida diaria, pero si quienes las rodean muestran comprensión y brindan apoyo, se amplía el alcance de su independencia.

La participación social de las personas con discapacidad solo es posible gracias a la conciencia y la comprensión de quienes las rodean.

Sobre la Ley para la Eliminación de la Discriminación contra las Personas con Discapacidad

Esta ley prohíbe que los organismos administrativos y las empresas lleven a cabo “trato discriminatorio injusto” ※1 hacia las personas con discapacidad y les exige proporcionar ajustes razonables ※2 con el fin de lograr una sociedad inclusiva.

Si ha experimentado discriminación por motivo de discapacidad por parte de un organismo administrativo o una empresa privada, o si tiene cualquier otra preocupación, por favor consúltenos.

※1 Trato discriminatorio injusto se refiere a rechazar o limitar la prestación de servicios a una persona con discapacidad basándose en su discapacidad sin una razón legítima.

※2 Ajustes razonables se refiere a proporcionar el apoyo necesario y justo cuando una persona con discapacidad enfrenta dificultades. Por ejemplo, instalar una rampa para salvar un escalón cuando una persona usuaria de silla de ruedas entra a una tienda.

Sobre la Ley para la Prevención del Abuso contra Personas con Discapacidad

Esta ley tiene como objetivo prevenir el abuso contra las personas con discapacidad y proteger sus derechos.

El abuso incluye no solo la violencia física, sino también el abuso verbal y psicológico, la negligencia y el abuso financiero.

Si descubre un caso de abuso, repórtelo inmediatamente a la oficina de bienestar para personas con discapacidad de su municipio o llame al 110. La privacidad de quien realiza el reporte está protegida.

Centro de Prevención del Abuso contra Personas con Discapacidad de la Ciudad de Okinawa

(Dependiente de la División de Bienestar para Personas con Discapacidad Tel: 098-939-1212 (Ext. 3164 / 3212) Fax: 098-939-7739

Email: skenriyougou@city.okinawa.lg.jp El Help Mark es un símbolo utilizado por personas cuya necesidad de asistencia o consideración no es reconocible a simple vista, para solicitar comprensión y apoyo de quienes las rodean.

La Help Card es una herramienta que contiene información de contacto en caso de emergencia y detalles sobre el apoyo necesario. Se utiliza para solicitar la asistencia adecuada de quienes están alrededor durante emergencias o desastres.

Si ve a alguien llevando un Help Mark o una Help Card, por favor muestra consideración ofreciéndole tu asiento en trenes o autobuses, o brindando ayuda si parece necesitarla.

Si alguien te presenta una Help Card, revisa la información proporcionada y ofrece el apoyo que esté dentro de tus posibilidades.

El Help Mark puede obtenerse mediante solicitud en la oficina municipal de tu localidad.

La Help Card no requiere solicitud.



Prefectura de Okinawa: Chura Parking (沖縄県ちゅらパーキング)

Sistema de permisos para espacios de estacionamiento para personas con discapacidad, entre otros

Chura Parking es un sistema diseñado para que las personas con discapacidad, las personas mayores y otras personas con dificultades para caminar puedan utilizar de manera fluida los estacionamientos en instalaciones públicas, comercios y otros lugares.

Al mostrar el permiso en un lugar visible de su vehículo, usted puede utilizar los espacios de estacionamiento designados.

Solicitamos su comprensión y cooperación para garantizar que quienes realmente necesitan estos espacios puedan utilizarlos sin inconvenientes.

Existen dos opciones para solicitar el permiso:

Solicitud presencial (en la oficina municipal de su localidad) Solicitud por correo (a la oficina prefectural)

Para más detalles, consulte el enlace.

Detalles de Chura Parking (código QR). Contacto: División de discapacidad . Ext 3164-3212



Noticias de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa **Días de cierre:**

1 (lun.), 8 (lun.), 15 (lun.), 22 (lun.) y 29 (lun.) de diciembre - 3 (sáb.) por las vacaciones de Año Nuevo.

Dirección: 2-28-1 Chuo, Ciudad de Okinawa BC KOZA (antiguo centro comercial Korinza (1er piso) TEL: 098-929-4919



¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encribanos a:

kokusai@city.okinawa.lg.jp

También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka).

Dirección: 26-1 Nakasone, Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495

¡Visite nuestro sitio web AHORA!



KOZA INTERNATIONAL PLAZA

DIRECCION : Chuo 4-1-3

Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113

Correo electrónico: kipokinawa@gmail.com

Atención de consultas en inglés, español, portugués, vietnamita y chino

Lu. a Vie de 9 a 18 hs. Sáb: :10 a 17 hs.

Domingos y feriados: cerrado



Todos los servicios se prestan SOLO EN JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales y por correo electrónico

Para servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

※Todos los servicios se brindan en japonés.

Por favor, venga con alguien que entienda japonés.

Noticias administrativas de la Municipalidad de Okinawa para residentes registrados

 CIUDAD DE OKINAWA

Boletín informativo

Diciembre de 2025

Vol. 25 N.º 12

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

12
No. 618

OKINAWA CITY NEWS

広
報
おきなわ



Christmas Fantasy

CUENTA REGRESIVA 2026

La iluminación más grande de Okinawa

LUGAR : ZOOLOGICO DE LA CIUDAD DE OKINAWA

20 de diciembre (sáb.) ~ 31 de diciembre (mie)

13:00-21:30 (Ingreso hasta las 21:00)

EVENTO DE CUENTA REGRESIVA : 31 de diciembre, de 16:00 a 25:00 hs (Ingreso antes de las 24:00)

Emocionante espectáculo de luces láser, show de copos de nieve, un espectáculo de batalla de dinosaurios, Papá Noel, la Calle Zombi y más atracciones!

Papá Noel (solo en Navidad), linterna, atracción de la súper aurora boreal, fuegos artificiales, puestos de comida

20 de diciembre (sáb): [Espectáculo de danza mundial](#). 21 de diciembre (do): [Espectáculo de danza Eisa](#).

Del 20 de diciembre (sa) al 25 de diciembre (jue)

[Mercado navideño](#).

31 de diciembre (mie): [¡¡Cuenta regresiva con fuegos artificiales hasta el inicio del 2026!!](#)

ENTRADAS

Adultos y estudiantes de secundaria (mayores de 16 años):

Anticipadas: 2500 yenes.

En la puerta :2800 yenes

Niños de 1 a 15 años GRATIS (Debe ir acompañado de un adulto.

ENTRADAS PARA LA CUENTA REGRESIVA 2026

Anticipadas: 3000 yenes (hasta 20 dic)

En la puerta: 3500 yenes.

Venta de entradas: Co-op (Apure)/ Yuiwork/ Kadena ITT/ PLAY GUIDE/Family Mart / Seven-Eleven/ Lawson (código L 81824)/ MCCS Tours/ Kadena ITT/Okinawa City Hotel/EM wellness Life Resort/Rakuten Tickets

* No se permite ingresar alimentos ni bebidas al recinto del evento. **Contacto:** Comité Ejecutivo de Christmas Fantasy. 070-5402-0755.

Okinawa Zoo & Museum
沖縄こどもの国
クリスマスファンタジー 2025
Christmas Fantasy
2025
12/20(土)・12/31(水)
13:00~21:30 (最終入場 21:00)
12/31(水) 年末カウントダウンは 16:00~25:00 (最終入場 24:00)
ナイアガラ
ナイトウォーターショー
雪が降りオーロラが現れる
夢の世界へようこそ
2025・2026
カウントダウン
特別開催時間
16:00~25:00
観覧入場 24:00
12/31 大晦日!!
日本最大級
スーパーオーロラアトラクション
音と光と花火!
中学生以下 入場無料 ※要保護者同伴
12/20(土)~12/30(火)
大人(高校生以上)
Adult & high school students
12/31(水) カウントダウン
大人(高校生以上)
Adult & high school students
おきなわ
クーポン付きチケット
入場料 + クーポン ¥2,000
※前売のみ
12/20(土)~12/30(火) ¥4,300
12/31(水) カウントダウン ¥4,800
開催場所
沖縄こどもの国
Okinawa Zoo & Museum
沖縄県沖縄市城原 5-1-1
雨天決行
クリスマスファンタジー実行委員会



Población total: 141748

[Población japonesa] Hombres: 67374 Mujeres: 71937

[Población extranjera (65 países)] Hombres: 1470 Mujeres: 967



La División de Cultura y Artes Tradicionales de la Oficina de la Municipalidad de Okinawa selecciona extractos del boletín de relaciones públicas de la ciudad (Koho Okinawa) y los publica en inglés con la esperanza de servir mejor a nuestra comunidad de residentes que pueden tener dificultades para leer o entender japonés. Estos artículos son traducidos por el personal de la División de Cultura y Artes Tradicionales y se proporcionan únicamente como referencia. Los servicios administrativos se ofrecen únicamente en japonés (a menos que se indique lo contrario). Para recibir apoyo en inglés, por favor envíe un correo electrónico a: kokusai@city.okinawa.lg.jp. También puede ver los números mensuales de los boletines y otra información sobre la vida en la Ciudad de Okinawa haciendo clic en el enlace ENGLISH en el sitio web de la Ciudad de Okinawa: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp>.